

宝宝启蒙益智丛书

看图学唐诗



中国民族摄影艺术出版社

宝宝启蒙益智丛书(第二辑)

—— 看图学唐诗

改编: 李 华等 绘画: 康翔 责任编辑: 殷德俭

中国民族摄影艺术出版社出版发行 (北京东城区和平里北街14号)

新华书店经销 印刷: 湖北省钟祥市印刷厂

1998年5月 第1版 1998年5月第1次印刷 印数: 1-20000

开本: 787 × 1092 毫米 1/24 印张: 2 ISBN7-80069-197-7/J·155

全套定价: 29.50 元 本册单价: 5.90 元

早发白帝城

(唐)李白

zhāo cí bái dì cǎi yún jiān
朝辞白帝彩云间，
qiān lǐ jiāng líng yí rì huán
千里江陵一日还。
liǎng àn yuán shēng tí bú zhù
两岸猿声啼不住，
qīng zhōu yǐ guò wàn chóng shān
轻舟已过万重山。

诗意浅译

清早告别了耸立在彩云中的白帝城，乘船顺流而下，晚上就能回到千里之外的江陵。沿途听着江两岸的猿啼，一转眼轻快的船儿已穿过千山万岭。



悯农

(唐)李绅

诗意浅译

chú hé rì dāng wǔ

锄禾日当午，

shuí zhī pán zhōng cān

谁知盘中餐，

hàn dī hé xià tǔ

汗滴禾下土。

lì lì jiē xīn kǔ

粒粒皆辛苦。

这首诗告诉我们粮食来之不易。辛劳的农民在烈日当空的正午，依然在田里锄草，汗珠如雨滴在禾苗下土地上。孩子们要知道这碗中的每粒粮食都是农民用汗水换来的。



静夜思

(唐)李白

chuáng qián míng yuè guāng yí shì dì shàng shuāng

床 前 明 月 光， 疑 是 地 上 霜。

jǔ tóu wàng míng yuè dī tóu sī gù xiāng

举 头 望 明 月， 低 头 思 故 乡。



诗意浅译

这是首很有名的怀乡诗。床前一片明亮的月光，让人十分怀疑是否是地上的霜，抬头遥望天上的明月，再低下头不竟触动了思乡之情。

江 雪

(唐)柳宗元

qiān shān niǎo fēi jué
千 山 鸟 飞 绝，
wàn jìng rén zōng miè
万 径 人 踪 灭。
gū zhōu suō lì wēng
孤 舟 蓑 笠 翁，
dú diào hán jiāng xuě
独 钓 寒 江 雪。

诗意浅译

大雪纷飞，山上的鸟儿早已飞得无影无踪，所有的路上连一个行人的脚印都看不到。但在这寒雪飘飘的江面上，有个头戴斗笠，身披蓑衣的老渔翁，独自坐在小船上钓鱼。



游子吟

(唐)孟郊

cí mǔ shǒu zhōng xiàn

慈母手中线，

yóu zǐ shēng shàng yī

游子身上衣。

lín xíng mì mì féng

临行密密缝，

yì kǒng chí chí guī

意恐迟迟归。

shuí yán cùn cǎo xīn

谁言寸草心，

bào dé sān chūn huī

报得三春晖。



诗意浅译

这是一首脍炙人口的吟颂母爱的名诗。儿子要出远门了，母亲在一针一线地为儿子赶做衣服，生怕儿子很长时间不回家。谁说这刚长出的小草，能报答得了象春天阳光般的慈母恩情呢？

清明

(唐)杜牧

qīng míng shí jié yǔ fēn fēn
清 明 时 节 雨 纷 纷，
lù shàng xíng rén yù duàn hún
路 上 行 人 欲 断 魂。
jiè wèn jiǔ jiā hé chù yǒu
借 问 酒 家 何 处 有，
mù tóng yáo zhǐ xìng huā cūn
牧 童 遥 指 杏 花 村。

诗意浅译

清明节赶路，逢上纷纷细雨
下个不停，沿路气氛凄凉，让人
很想喝杯酒来解这愁闷，于是向
牧童打听哪儿有酒家，牧童指着
那远远的杏花村。



黄鹤楼送孟浩然之广陵

(唐)李白

gù rén xī cí huáng hè lóu
故 人 西 辞 黄 鹤 楼，
yān huā sān yuè xià yáng zhōu
烟 花 三 月 下 扬 州。
gū fān yuǎn yǐng bì kōng jìn
孤 帆 远 影 碧 空 尽，
wéi jiàn cháng jiāng tiān jì liú
唯 见 长 江 天 际 流。

诗意浅译

好友在黄鹤楼上与我告别远行，
在这春花似锦的时节乘船去扬州。
看着友人的船帆慢慢地消失江天尽
头。而眼前的一江春水，仍奔腾不
息地流向远方。



金缕衣

无名氏

quàn jūn mò xī jīn lǚ yī
劝 君 莫 惜 金 缕 衣，
quàn jūn xū xī shào nián shí
劝 君 须 惜 少 年 时。
yǒu huā kān zhé zhí xū zhé
有 花 堪 折 直 须 折，
mò dài wú huā kōng zhé zhī
莫 待 无 花 空 折 枝。



诗意浅译

这首诗劝世人不要看重金银珍宝，少年时代是人一生中最美好的时光，千万不要浪费了。要抓紧时间好好学习，好好生活，不要等老了时一事无成，追悔莫及。

回乡偶书

(唐)贺知章

shào xiǎo lí jiā lǎo dà huí
少 小 离 家 老 大 回，
xiāng yīn wú gǎi bīn máo cuī
乡 音 无 改 鬓 毛 衰。
ér tóng xiāng jiàn bù xiāng shí
儿 童 相 见 不 相 识，
xiào wèn kè cóng hé chù lái
笑 问 客 从 何 处 来。

诗意浅译

很小离开故乡到老时才回家。
尽管家乡的口音没变，两鬓和头发
都白了。孩子们见了竟以为是客人，
笑着问我是从哪里来的。



山行

(唐)杜牧

yuǎn shàng hán shān shí jìng xié
远 上 寒 山 石 径 斜，
tíng chē zuò ài fēng lín wǎn
停 车 坐 爱 枫 林 晚，

bái yún shēng chù yǒu rén jiā
白 云 生 处 有 人 家。
shuāng yè hóng yú èr yuè huā
霜 叶 红 于 二 月 花。



诗意浅译

这是一首描写秋天晚景的诗。一条弯弯曲曲的山路伸向远方的山顶，在那白云生处，住着几户人家。为欣赏这深秋的枫林晚景，看着这比二月春花还要火红绚丽的枫叶，竟然不想驱车赶路了。

江南春

(唐)杜牧

qiān lǐ yīng tí lǜ yīng hóng

千里莺啼绿映红，

shuǐ cūn shān guō jiǔ qí fēng

水村山郭酒旗风。

nán cháo sì bǎi bā shí sì

南朝四百八十寺，

duō shǎo lóu tái yān yǔ zhōng

多少楼台烟雨中。



诗意浅译

这是首写景诗。千里江南莺歌燕舞，花红草绿，水乡山村到处可见旗帜飘扬。南朝留下的四百八十座寺院，都掩映在春雨蒙蒙之中。

无题

(唐) 李商隐

zuó yè xīng chén zuó yè fēng
昨夜星辰昨夜风，
huà lóu xī pàn guì táng dōng
画楼西畔桂堂东。
shēn wú cǎi fèng shuāng fēi yì
身无彩凤双飞翼，
xīn yǒu líng xī yī diǎn tōng
心有灵犀一点通。

诗意浅译

这里节选了本诗的前四句，这首诗表达了两个相爱之人的思恋之情。昨天晚上星儿满天，轻风细语，我俩在短暂相聚后又分手。只恨我没长翅膀能飞到你身边，但我俩的心却象犀牛的角一样总是息息相通的。



乐游园

(唐) 李商隐

xiàng wǎn yì bù shì
向 晚 意 不 适,
qū chē dēng gǔ yuán
驱 车 登 古 原。
xī yáng wú xiàn hǎo
夕 阳 无 限 好,
zhǐ shì jìn huáng hūn
只 是 近 黄 昏。

诗意浅译

这首诗表达了诗人对光阴的爱惜心情。傍晚时诗人心情不太好，便乘车到乐游园来散心。望着西边灿烂的夕阳多么美好呀，只可惜已是黄昏时刻，好景不长了。



早春
(唐)韩愈

tiān jiē xiǎo yǔ rùn rú sū cǎo sè yáo kàn jìn què wú
天 街 小 雨 润 如 酥, 草 色 遥 看 近 却 无。
zuì shì yì nián chūn hǎo chù jué shèng yān liǔ mǎn huáng dū
最 是 一 年 春 好 处, 绝 胜 烟 柳 满 皇 都。

诗意浅译

这首诗描写了长安早春如画的景色。朦朦细雨滋润着长安的大道。远远望去,地上长出了一片嫩绿的小草,但走近却没有。这是一年中景色最美好的时候。



清平调词

(唐) 李白

yún xiǎng yī shang huā xiǎng róng
云 想 衣 裳 花 想 容，
chūn fēng fú jiàn lù huá nóng
春 风 拂 槛 露 华 浓。
ruò fēi qún yù shān tóu jiàn
若 非 群 玉 山 头 见，
huì xiàng yáo tái yuè xià féng
会 向 瑶 台 月 下 逢。

诗意浅译

这是首赞颂杨贵妃美貌的诗。杨贵妃穿着比彩云还漂亮的衣服，更衬托出她比花更娇艳的容貌。如此仙女般的容貌只能在神仙的世界才能看得到。

